

# Bigin Synaj tawga

*Kiecirdi Tora tilinden  
ribbi Aharon uwłu Jehudanyn*

Bigi Synaj tawga mindi Mosze,  
Aziz tachttan kiertirdi Torany Mosze.

Tawłar kałtradyłar mingiende Mosze,  
On aziz sezłerni kabuł etti Mosze.

Aziz małachnyn jergiesine jetišti Mosze,  
Kip umsunc keltirdi ułusuna Mosze.

Małachłar machtaw ajttyłar mingiende Mosze,  
Aziz dzanłar kuwandylar engiende Mosze.

Kiensisine azizłernin jetišti Mosze,  
Ułu muskał sechełlerden anłady Mosze.

Aziz Tora jazylhan kiertirdi Mosze,  
Eki tachta tudzurhan endirdi Mosze.

Kajjamlykny kieruwimde anłady Mosze,  
Inamly kułu Tenrinin indełdi Mosze.

Tigiel umsunc kełtirdi ułuska Mosze,  
Ajttyłar: kylarbiz ne ajtty Mosze.

Korkunču haszgachaba kapłandy Mosze,  
Aziz małachłarny anłady Mosze.

Eki łuchot tasłardan endirdi Mosze,  
Torany symarłady biźgie Mosze.

Budur aziz Tora, ki jazdy Mosze,  
Bu ałhys była ałhysłady Mosze.

# Dziś na górę Synaj

*Przełożył z języka Tory  
ribbi Aaron syn Jehudy*

Dziś na górę Synaj wstąpił Mojżesz,  
Ze świętego tronu Prawo przyniósł Mojżesz.

Góry drżały, gdy wspinał się Mojżesz,  
Dziesięć przykazań otrzymał Mojżesz.

Do zastępów aniołów dołączył Mojżesz,  
Nadzieję swojemu ludowi dał Mojżesz.

Anioły błogosławiły, gdy wchodził Mojżesz,  
Święte dusze radowały się, gdy zstępował  
Mojżesz.

Do sedna najświętszego dotarł Mojżesz,  
Wielką naukę pojął rozumem Mojżesz.

Święte Prawo spisane dał nam Mojżesz,  
Na dwóch tablicach wykute przyniósł Mojżesz.

Poprzez cherubina wiekuistość pojął Mojżesz,  
Wiernym sługą Pana nazwany został Mojżesz.

Nadzieję wieczną przyniósł ludowi Mojżesz,  
I rzekli: zrobimy to, co powiedział Mojżesz.

Ten, na kogo patrzy oko Opatrzności – Mojżesz,  
Zrozumiał święte anioły Mojżesz.

Dwie kamienne tablice przyniósł Mojżesz,  
Oto Prawo powierzył nam Mojżesz.

To jest Tora święta, którą spisał Mojżesz,  
Tym błogosławieństwem błogosławił Mojżesz.

*Pieśń zemer na Święto Namiotów (Chydzy Ałaczychłarnyn)  
z Zemerter, wyd. A. Mardkowicz, Łuck 1930.  
Z karaimskiego przełożyła  
Anna Sulimowicz.*